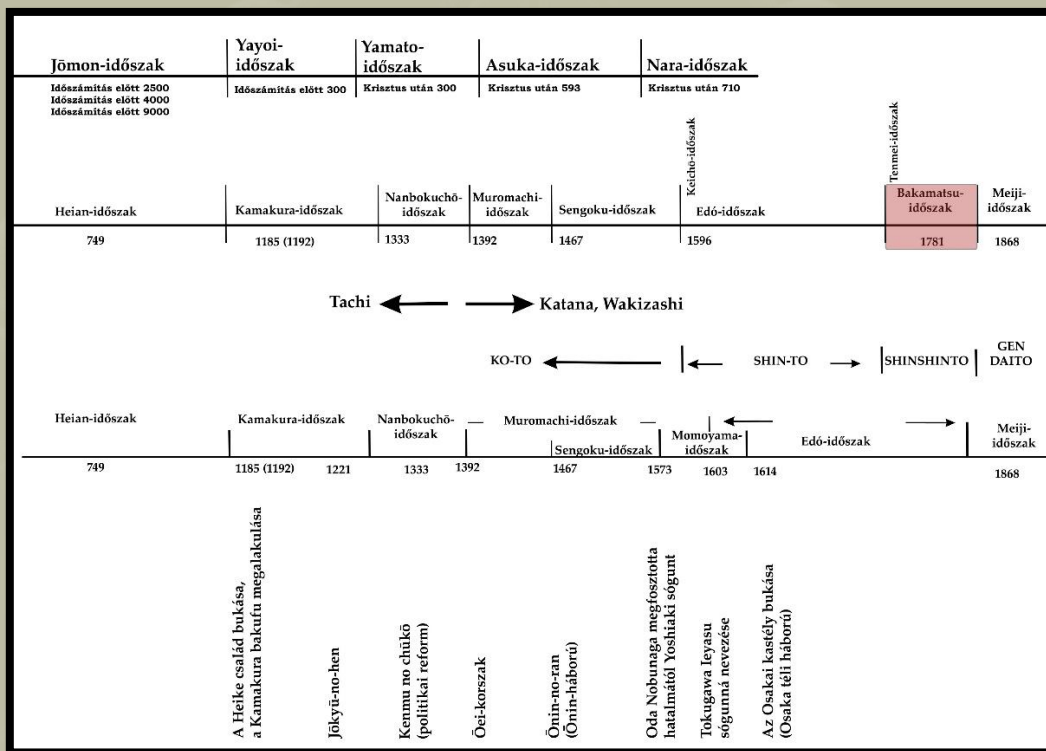




Shin-Shin-To 1781-1867

(Bakumatsu-kori kard 新々刀)



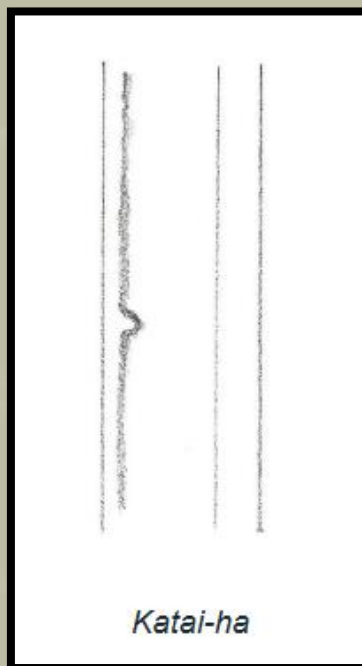
Az *Edo*-kor késői szakaszát *Bakumatsu*-nak nevezik. Lásd a fenti idővonalon bekarikázott részt. Az ebben az időszakban készült kardokat *shin shin-to* néven ismerik. *Fukko-to* néven is említik őket, amely kifejezés jelentése „felélesztett kard”. A *Fukko-to* a *Ko-to* és *Shin-to* kardok alakját, *hamon*-ját, *boshi*-ját és egyéb jellegzetességeit másolja.

Az alábbiakban a *Shin Shin-to* jellegzetességei és néhány ismert kardkovács kerül felsorolásra.

A Shin Shin-to jellegzetességei:

- A *katana*-k, *wakizashi*-k és *tanto*-k formájukban rendszerint a *Ko-to* és *Shin-to* kardokat idézik vagy utánozzák.
- Sok pengén található *hi* vagy részletgazdag véset.

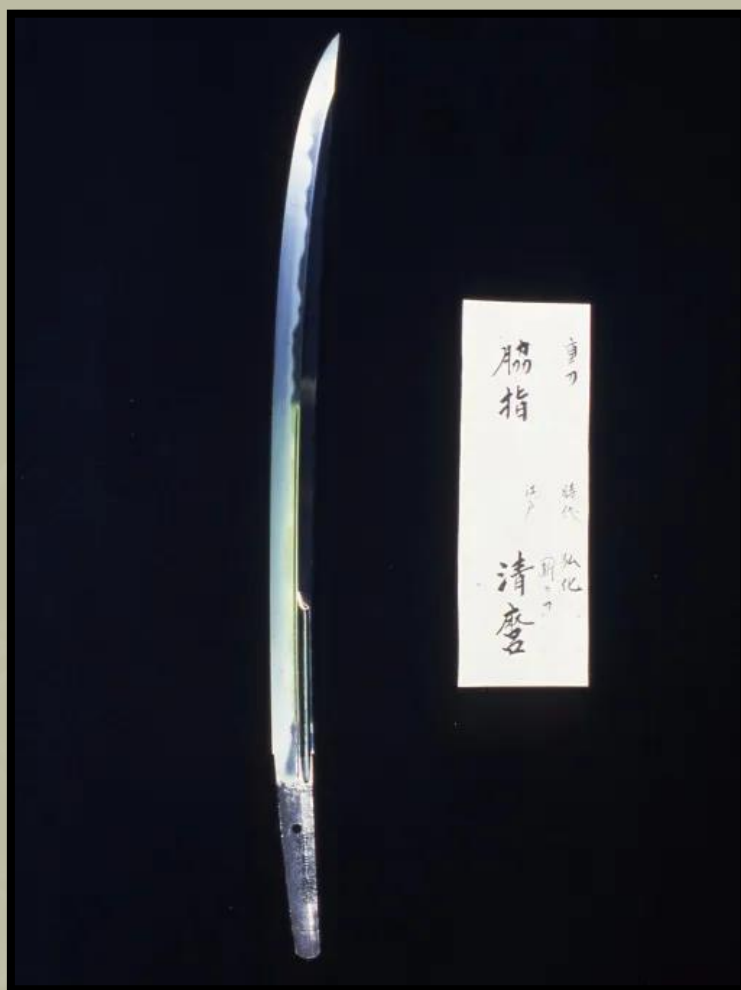
- Egy-egy kardkovács többféle stílusban is dolgozott, például *Soshu-den*, *Bizen-den* vagy *Shin-to* stílusban.
- Gyakran megfigyelhető a *Katai-ha*.



- Gyenge, nem tömör *nioi*.
- A *yakidashi*, amely a *machi* fölött mintegy 2–3 hüvelyknyi szakaszon húzódik, gyakran *suguha*, vagyis egyenes vonalú *hamon*, még akkor is, ha a penge többi részén szabálytalan minta látható. A *boshi* sok esetben szabálytalan *midare*.
- A részletgazdag vésetek realiztikusabbak, mint a korábbi korszakokban készültek.

A Shin Shin-to korszak ismert kardkovácsai:

- *Settsu*, az *Osaka* környéki terület kovácsai közül kiemelkedik *Gassan Sadayoshi* 月山貞吉 és *Gassan Sadakazu* 月山貞一. A *Gassan*-család a rendkívül részletgazdag véseteiről ismert.
- *Musashi no Kuni*, a mai *Tokyo* környéke területén alkotott *Suishinshi Masahide* 水心子正秀, *Minamoto Kiyomaro* 源清麿, *Taikei Naotane* 大慶直胤 és *Taikei Yoshitane* 大慶義胤. *Yoshitane* különösen véseteiről vált ismertté.



Minamoto Kiyomaro 源清磨. Egykor a családom tulajdonában volt.

Meiji Ishin-To

Közvetlenül a *Meiji*-restauráció előtt hosszú, körülbelül 90 centiméteres, íveltség nélküli kardokat készítettek. Ezt a típust *Sa Yukihide*, a *Tosa* területéről származó kovács készítette.

Saigo Takamori 西郷隆盛 és *Sakamoto Ryoma* 坂本龍馬 is ilyen kardokkal rendelkezett. Mindketten a *Meiji*-restauráció ismert történelmi alakjai voltak. Tagjai voltak a *Kin'no-to* 勤皇党 csoportnak, amely a császár támogatását és a politikai rendszer megreformálását tűzte ki célul.

A fordítás az alábbi cikk felhasználásával történt: <https://studyingjapanesewords.com/2018/08/05/31-shin-shin-to-bakumatsu-period-1781-1867/>

2.rész

A *Tennmei*-korszak 天明 1781-es kezdetétől a *Keio*-korszak 慶應 végéig készült kardokat *shin shin-to* néven ismerik. Lásd a fenti idővonalat. Ez az időszak egybeesik azzal a történelmi folyamattal, amikor Japán a *Meiji*-restauráció felé haladt, és amelyet *Bakumatsu*-korszaknak nevezünk. Ebben az időben a kardkészítés ismét fellendült. Az alábbiakban a főbb területek ismert kardkovácsai szerepelnek.

Musashi no Kuni 武蔵の国, amely a mai Tokyo területének felel meg

Suishinshi Masahide 水心子正秀 esetében, amikor *Yamashiro-den* stílusú kardokat készített, azok formája a *Ko-to* korszak pengéire emlékeztetett, *funbari* jelleggel és elegáns arányokkal, *chu-suguha* közepesen egyenes *hamon*-nal, *komaru-boshi* kialakítással és finom faerezetre emlékeztető *jihada*-val. Amikor *Bizen* stílusban kovácsolt, *koshi-zori* formát alkalmazott, amely hasonló volt a *Bizen Osafune* műhely *Ko-to* kori darabjaihoz. A *hamon*-ban *nioi* és *ko-choji* elemek jelentek meg, valamint *katai-ha*. A régi kardokról szóló feljegyzéseimben feljegyeztem, hogy 1970 novemberében és 1971 októberében láttam *Suishinshi Masahide* munkáját.

Taikei Naotane 大慶直胤

Bár *Taikei Naotane* a *Suishinshi*-csoport tagja volt, a korszak kiemelkedő kardkovácsai közé tartozott. Rendkívüli képességgel rendelkezett arra, hogy szépen kovácsoljon különféle stílusú kardokat. Amikor *Bizen-den* stílusban készített pengét, az hasonlított a *Ko-to* korszakbeli *Nagamitsu* munkáira, *nioi*-val. Emellett alkalmazta a *sakasa-choji* mintázatot is, ahogyan *Katayama Ichimonji* tette. A *katai-ha* szintén megjelenik a pengéin. A régi kardokról szóló feljegyzéseimben feljegyeztem, hogy 1971 augusztusában láttam *Naotane* munkáit.

Minamoto no Kiyomaro 源清麿

Kiyomaro samurájként szerette volna csatlakozni a *Meiji*-restauráció mozgalmához; azonban gyámja felismerte *Kiyomaro* tehetségét mesterszintű kardkovácsként, és segítette abban, hogy e hivatásnak élhessen. Azt mondják, hogy *Kiyomaro* italozási problémái miatt nem volt túl buzgó a kardkészítésben.

42 éves korában *seppuku*-t követett el. *Yotsuya*-ban (a mai *Shinjuku*, *Tokyo* része) élt, és *Yotsuya Masamune*-nak nevezték, mert képességeiben vetekedett *Masamune*-val. Kardjai széles pengével, sekély *sori*-val, hosszú *kissaki*-val és *fukura-kereru* kialakítással rendelkeztek. A *boshi komaru-boshi*, a *jihada* finom faerezetű.

Settsu no Kuni 摂津の国, a mai Osaka területének megfelelően

Gassan Sadakazu 月山貞一

Gassan kiválóan alkotott a *Soshu-den* és *Bizen-den* stílusokban, ugyanakkor képes volt bármely stílusban dolgozni. Zseniális tehetsége vetekedett *Taikei Naotane* képességeivel. Egy valódi *Ko-to* pengétől eltérő *Gassan*-művet csak alapos figyelemmel lehet felismerni. Emellett kimagasló vésnöki készségekkel rendelkezett. *Hirazukuri-kowakizashi* pengéi, *Soshu-den* stílusban kovácsolva, teljesen úgy néznek ki, mintha *Masamune* vagy *Yukimitsu* készítette volna őket. *Yamashiro-den* stílusban *Takenoko-zori* formát, *hososuguha* vagy *chu-suguha hamon*-t készített *nie*-val. Emellett *Yamato-den* stílusban is kovácsolt, *masame-hada jihada*-val.

A fordítás az alábbi cikk felhasználásával történt: <https://studyingjapanesewords.com/2019/11/14/67-part-2-of-31shin-shin-to-bakumatsu-period-sword-1781-1867/>